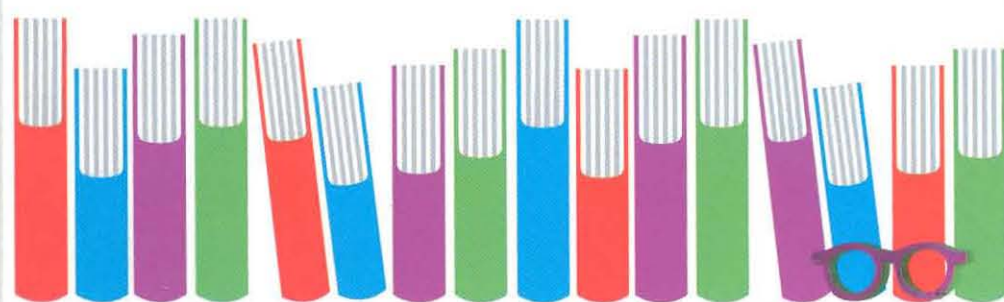


NIVEL INICIAL
COLECCIONES
DE AULA



Ministerio de
Educación

Presidencia de la Nación

Presidenta de la Nación
Dra. Cristina Fernández de Kirchner

Jefe de Gabinete de Ministros
Dr. Juan Manuel Abal Medina

Ministro de Educación
Prof. Alberto E. Siteoni

Secretario de Educación
Lic. Jaime Perczyk

Jefe de Gabinete
A.S. Pablo Urquiza

**Subsecretario de Equidad
y Calidad Educativa**
Lic. Gabriel Brener

**Directora Nacional
de Gestión Educativa**
Prof. Delia Mendez

**Director Nacional
de Políticas Socioeducativas**
Lic. Alejandro Garay

INVENTARIO
SIG. TOP.



Nivel Inicial

COLECCIONES DE AULA

Centro Nacional de Información
y Documentación Educativa
N.º 935 Subsuelo
Buenos Aires, Ciudad Autónoma de Buenos Aires
República Argentina

Directora de Educación Inicial
Lic. Nora Leone

**Coordinadora de Programas
para la Inclusión y Retención**
Lic. Adriana Fontana

Escribieron este texto Graciela Negri y Natalia Sgandurra. Colaboraron Mariela Helman, Ayelén Attías y Noelia Ivascovik. Nora Leone y Adriana Fontana leyeron las sucesivas versiones, hicieron comentarios y sugerencias que han sido incorporadas a esta versión final.

**Equipo de Edición y Producción
gráfico editorial de la Dirección Nacional
de Políticas Socioeducativas**

Coordinación
Laura Gonzalez

Diseño y armado
Gabriela Franca

Producción
Tatiana Sala B.
Nicolás Del Colle
Yanina Carla Olmo
Verónica Gonzalez
Laura Arce

Colecciones de Aula



El Ministerio de Educación de la Nación presenta las Colecciones de Aula para todas las salas de 4 y 5 años del Nivel Inicial de nuestro país. La novedad radica en que cada sala tendrá una biblioteca de 25 títulos, seleccionados especialmente para acompañar a los niños en los primeros pasos de su desarrollo lector. De esta manera, seguimos avanzando en la provisión de libros a las escuelas, con el objetivo de garantizar el derecho a la lectura.

Renovando el compromiso que asumimos en 2003, continuamos privilegiando la primera infancia. Distribuir colecciones literarias para cada sala se cuenta entre las acciones que materializan las definiciones del Estado Nacional sobre política educativa en cuanto a la igualdad de oportunidades. Constituye una política que asegura la formación integral, garantizando las condiciones materiales y simbólicas para que nuestros niños y niñas tengan acceso al conocimiento, entendido como ampliación de horizontes y desarrollo de una perspectiva de futuro. Que haya libros en todas las salas y que los maestros y los chicos los tengan ahí, a mano, es una forma de generar condiciones para una educación de calidad.

Con las Colecciones de Aula buscamos promover que la relación entre los libros, las lecturas y las escrituras tenga lugar en múltiples situaciones pedagógicas diseñadas y planificadas por docentes y bibliotecarios. Contar con materiales que favorecen el acercamiento de los niños a experiencias significativas con el mundo de la literatura es una oportunidad inmejorable para que los distintos actores institucionales acompañen el proceso de construcción del camino lector. En este camino, el placer de la lectura se funde con el juego.

Estos libros están pensados para ser leídos en el salón de clases, para prestarlos, para hacer que en todas las casas haya cuentos, poesías, historias para compartir, disfrutar y recrear. De esta manera, se otorga centralidad tanto a la dimensión pedagógica como a la institucional, así como a los lazos entre las familias y la escuela. La lectura es una experiencia social y el libro un objeto cultural. Es la escuela el lugar privilegiado para movilizar acciones en función de que la literatura traspase sus fronteras y encuentre en las voces de otros mediadores (padres, hermanos, abuelos) distintos modos de narrar, contar y leer para los niños.

Se trata de poner libros a disposición de todos. Libros para leer juntos. Libros que puedan leerse en silencio o en voz alta. Libros para investigar o soñar. Libros para despertar el deseo de aprender. Libros para compartir, para intercambiar con "los de la otra sala", libros para llevar a la casa. Libros de los cuales todos puedan hablar y opinar. Libros para recrear y volver a contar. Libros que al finalizar el Nivel Inicial hayan colaborado con la creación de una comunidad de lectores y con sostenerla a lo largo de toda la escolaridad futura; una comunidad donde los relatos construyen lo común, lo que es de todos. Estos son los libros que queremos en la escuela pública, la buena escuela.

Lic. Jaime Perczyk

Secretario de Educación de la Nación



"Leer vale la pena . . . Convertirse en lector vale la pena . . . Lectura a lectura, el lector –todo lector, cualquiera sea su edad, su condición, su circunstancia– se va volviendo más astuto en la búsqueda de indicios, más libre en el pensamiento, más ágil en puntos de vista, más ancho en horizontes. dueño de un universo de significaciones más rico, más resistente y de tramas más sutiles. Lectura a lectura, cada lector va construyendo su lugar en el mundo".

*Graciela Montes, *La gran ocasión*



¿Por qué una Colección para la sala?

En primer lugar, porque es en la sala donde la enseñanza y el aprendizaje se dan cita habitualmente; y es allí también donde el grupo de niños y niñas cada día espera una propuesta que hará su maestro/a; donde se crean condiciones para la circulación del conocimiento. Los libros guardan entre sus páginas historias maravillosas y datos sorprendentes que, muchas veces, requieren más de una lectura. Todo lector siente la necesidad de visitar las mismas historias una y otra vez, releer algún fragmento en particular, ensimismarse por algunos minutos en una página determinada, juntarse con otro para compartir alguna ilustración, intercambiar sus preferencias, etcétera. Entonces, allí tiene que haber libros "a mano", preparados para la gran ocasión, como menciona Graciela Montes:

"La escuela puede desempeñar el mejor papel en ese avivamiento de la actitud de lectura, que incluye, entre otras cosas, un tomarse el tiempo para mirar el mundo, una aceptación de 'lo que no se entiende' y, sobre todo, un ánimo constructor, hecho de confianza y arrojo, para buscar indicios y construir sentidos (...) La sociedad de lectura del aula es un punto de partida... Se va a ir ampliando, indefectiblemente, por ese efecto disparador de la lectura, porque los textos llevan a otros textos... Del aula a la biblioteca de la escuela, luego tal vez a una biblioteca popular, la biblioteca del barrio, a un grupo de teatro, a una revista literaria..."¹

.....
1. Montes, Graciela (2007), *La gran ocasión*. Plan Nacional de Lectura, Ministerio de Educación Ciencia y Tecnología (segunda edición). Buenos Aires

*Montes, Graciela (2007), *La gran ocasión*. Ministerio de Educación, Ciencia y Tecnología de la Nación Buenos Aires.

La propuesta que estamos presentando constituye una posibilidad más de encuentro con los libros que se suma a otras que los docentes realizan cotidianamente y a aquellas en que los chicos y las chicas van a la biblioteca de la escuela. Tener una Colección en la sala permite hacer actividades de presentación de cada uno de los libros para estimular las ganas de leerlos. Posibilita, además, llevar un registro de los títulos leídos y de los préstamos realizados. Rondas posteriores servirán para contarse algo de lo que leyeron, realizar un intercambio donde cada uno pueda seleccionar una parte que le resulte divertida, un fragmento que lo haya conmovido, una descripción con muchos detalles, una historia que quieran contar para que los compañeros tengan ganas de leerla, etcétera. Esta biblioteca tendrá la oportunidad de “andar” por otras salas y podrá llegar con recomendaciones, comentarios o con alguna carta que transmita el valor de los libros que van y vienen.



Sobre las Colecciones

Las Colecciones de Aula son una nueva oportunidad para construir ese encuentro en las salas del Jardín de Infantes. Están pensadas para enriquecer las propuestas de enseñanza en relación con la literatura, la lectura y la escritura. Las componen doscientos libros organizados de la siguiente manera:

- 4 cajas con 25 libros cada una para las secciones de 4 años.
- 4 cajas con 25 libros cada una para las secciones de 5 años.

Los libros han sido seleccionados teniendo en cuenta sus calidades literarias, tanto narrativa como poética. En las Colecciones hay, variedad de autores que escriben sobre distintas temáticas, cuentos que favorecen la “lectura autónoma” de los niños y otros libros para que puedan ser leídos por algún mediador adulto. Porque hay momentos en que leer es un disfrute personal, y otros momentos en que se necesita que otro nos lea, nos transmita, nos acompañe mediando entre nosotros y los textos.

La distribución de las Colecciones se realizará en cajas de libros que llegarán a cada institución y se realizará teniendo en cuenta la cantidad de salas de 4 y 5 años que haya en cada jardín. Es importante que cada caja conserve todos sus libros y los mismos estén disponibles para los chicos. Es recomendable que las cajas perma-

nezcan en cada sala durante un determinado tiempo considerando las propuestas que se llevarán adelante con esos materiales. Luego las cajas rotarán por todas las salas del jardín, y permanecerán un tiempo en cada una. Para el momento de intercambio de cajas entre las salas, se puede proponer a cada grupo hacer algunas "recomendaciones" sobre los libros leídos o bien se puede hacer con los chicos una selección de las notas que fueron tomando los docentes en la "ronda de invitación a nuevas lecturas".



¿Qué criterios se tuvieron en cuenta en la conformación de la Colección?

La conformación de las Colecciones de libros se realizó considerando que:

- Permitan proponer distintas situaciones y experiencias de enseñanza de la lectura así como también habilitar diferentes modos de lectura: individual y de libre elección, entre varios, mediadas por el docente, el bibliotecario de la escuela u otro adulto.
- Incorporen diversidad de voces y estructuras narrativas y poéticas.
- Posibiliten construir múltiples itinerarios o recorridos de lectura.
- Amplíen las posibilidades de formulación de propuestas lúdicas de escritura creativa.
- Susciten, a partir de una fluida interacción entre los equipos docentes, la circulación efectiva de los materiales, que permitan multiplicar las experiencias de lectura a nivel institucional y comunitario.²

.....

2. Las escuelas que cuentan con CAI (Centro de Actividades Infantiles) pueden incluir en esta interacción entre colegas a las Maestras y los Maestros Comunitarios, que ya tienen experiencia en la implementación de propuestas que salen de las aulas y se insertan en el espacio de la comunidad.

Colecciones para el aula en el Nivel Inicial



Un chico lee por primera vez un libro. Lo lee, y se sorprende de lo que se le cruza en el camino, y tal vez lo más admirable sea que en esas pisadas de hormiga que se llaman letras pueda encontrar una aventura asombrosa. ¿A dónde está escondido el mar del que oye la música las olas? ¿Dónde ese bosque que encierra tanto misterio? ¿Dónde ese tigre que ruga en la espesura? A veces no pasa nada. Es que nos equivocamos de libro. O nos equivocamos de momento. Entonces debemos cambiar, porque hay otro libro donde la magia nos sigue esperando. Siempre funciona. Siempre que no sea por obligación. Porque entonces no aparecen las huellas del tigre ni se oyen sus rugidos en medio de la selva.³

De esta manera Gustavo Roldán nos invita a reflexionar sobre nuestra tarea pedagógica en relación al trabajo con la literatura y los niños del Nivel Inicial. Quienes están iniciando su camino lector necesitan de variadas y reiteradas experiencias de lectura para encontrar qué libros les gustan, cuáles los invitan a soñar, a reflexionar, a imaginar otros mundos posibles y –sobre todas las cosas– a descubrir ese momento particular y personal de encuentro con el mundo tanto ficcional como real.

Este documento aporta diversas propuestas de enseñanza destinadas a brindar variadas experiencias literarias para los niños de las secciones de 4 y 5 años. Esperamos que estas sugerencias sean el puntapié para generar el diálogo entre todos los actores institucionales y los acuerdos que favorezcan el uso y la circulación de los libros.

Escuchar leer o narrar se constituye en un valioso aprendizaje, requisito indispensable para acceder al disfrute que propone el contacto con la literatura. Por eso resulta fundamental que el docente brinde las condiciones para que el grupo

.....
3. Roldán, Gustavo (2011), *Para encontrar un tigre: la aventura de leer*. Buenos Aires. Ed. Comunicarte.

pueda ejercer este quehacer: al seleccionar adecuadamente los textos para leer o narrar, al crear el clima apropiado, al dar el tiempo y el espacio necesarios, al otorgar relevancia a la actividad comprometiéndose verdaderamente con la transmisión del texto elegido.

Para comenzar es necesario construir un espacio propicio para alojar los libros y también a sus lectores. Por eso consideramos importante acondicionar o re-acondicionar un sector –en cada sala– destinado a las actividades literarias. Ese espacio debe ser un lugar que resguarde cierta intimidad, condición necesaria para garantizar el clima adecuado que la lectura requiere. Para “leer” solo, en parejas, en pequeños grupos o con aquellos niños interesados en la escucha de un cuento, poesía, etc. También debe ofrecer distintas alternativas para que cada niño encuentre su lugar para la lectura: sentados en mesas, recostados sobre almohadones o acostados en alfombras. Este sector podrá ser fijo o movable según las características de cada sala y/o institución.

En el siguiente apartado encontrarán:

- Propuestas y sugerencias para las salas.
- Lecturas que van y vienen, donde se incluyen algunas propuestas de actividades socioeducativas que involucran a las familias y a la comunidad.

Propuestas y sugerencias para las salas



Un encuentro con los libros y las lecturas

Un punto de partida puede ser la propuesta de un encuentro entre docentes, directivos y otros adultos de la escuela en un espacio y un tiempo para explorar los libros recién llegados. Se trata de compartir un momento de exploración de los libros y lecturas, de intercambiar opiniones y miradas sobre estos materiales o para organizar actividades que permitan recorrer los libros. Por ejemplo, hacer alguna selección personal y compartir el criterio con los demás, recordar algún libro leído que, por alguna razón, se vincule con alguno de la Colección o agrupar los nuevos libros en diferentes conjuntos (por autor, por género, por edición, por ilustración o por otro criterio que surja entre todos).



Presentación de los libros de la caja

El maestro invita a conocer los nuevos libros de diversos modos: leyendo la reseña de la contratapa, hojeando el texto y contándoles a los niños algo que le trasmite ese libro (por ejemplo: *"tiene unas imágenes preciosas"*, *"está escrito de una manera muy rara"*..., *"en este cuento parece que hay muchos personajes"* *"este cuento se parece a otro que leímos..."*). También puede leer alguna de las poesías que se encuentran en los libros o un fragmento de un cuento.



Mesa de libros

Es recomendable seleccionar los libros y ubicarlos sobre una mesa al alcance de los niños o directamente sobre una tela en el suelo con la tapa hacia arriba y visible. Los textos seleccionados deben tener paratextos (tapas, títulos, ilustraciones) sugerentes para que los niños puedan realizar sus elecciones a partir de las anticipaciones que puedan realizar ellos mismos o de los comentarios del docente. Para



permitir una verdadera elección por parte de los chicos resulta importante que haya muchos libros a disposición. Recomendamos ampliar la cantidad de libros utilizando ejemplares de la biblioteca del jardín. Podrán armarse varias mesas en simultáneo utilizando distintos criterios para seleccionar los cuentos: una mesa de poesías, una mesa de cuentos de imágenes, una mesa de libros-álbum, etc. O por el contrario, armar distintas mesas que presenten un repertorio variado. Sería interesante seleccionar libros ya conocidos por los alumnos e incluir otros que den la posibilidad de descubrir nuevas historias. Lo importante es que al acercarse a las distintas mesas los niños puedan tener el espacio suficiente para circular sin molestarse y el tiempo necesario para hacer su elección.

Luego de haber transitado varias experiencias de mesas de libros, se puede proponer que sean los niños quienes armen la mesa a partir de sus propios criterios; por ejemplo, que un pequeño grupo orientado por el docente la prepare para el resto.



Preparación de la lectura o narración

Hecha la selección del texto el docente decidirá si lo leerá o narrará a sus alumnos. Es muy importante que ambas formas de transmisión estén presentes, alternándose a lo largo del año. Cualquiera de ellas requerirá una preparación previa por parte del docente a través del conocimiento de los textos. Cuando el maestro está comprometido emocionalmente con lo que cuenta o lee propiciará la escucha atenta e interesada de los niños, permitiéndoles acceder al disfrute de las obras elegidas. La narración o la lectura, empleando la voz, los gestos y algunos sutiles movimientos del cuerpo, será un excelente medio que facilitará la formación de imágenes propias en los niños durante la escucha, un excelente apoyo para favorecer el seguimiento del hilo argumental de las historias.



Al inicio de la lectura de un cuento

Es necesario presentar el libro para ampliar la información que los chicos puedan anticipar y así favorecer la selección futura de los mismos. Antes de la lectura de un cuento, se sugiere nombrar el título, el autor y/o ilustrador. También, si el docente contara con algún dato curioso del libro o del autor en relación a esa obra, podría compartirlo.



Itinerarios de lectura

Los cuentos habilitan distintas posibilidades de recorridos a través de variados criterios. (ver anexo para mayores sugerencias)

Por ejemplo:

- **Personajes:** elegir un personaje y buscar si aparece en otros cuentos, de qué manera, en qué contexto. Pueden ser personajes de cuentos clásicos como lobos, brujas, madrastras, Caperucita y otros.
- **Autores:** elegir un autor y hacer un recorrido por su obra. Leer distintos libros y tratar de encontrar las marcas propias del escritor/ilustrador.
- **Contexto:** seleccionar cuentos según el lugar donde transcurren las historias: la ciudad, el bosque, una casa, el cielo.
- **Géneros:** cuentos de amor, de humor, de suspenso, poesía, libros-álbum, obras de teatro y/o títeres, cuentos clásicos.



Juego del cuenta historias

Esta propuesta consiste en preparar un lugar especial, puede ser una silla o un banco pequeño con algún detalle como una tela de color, un almohadón o un sillón pequeño que se diferencie de los demás, propiciando el espacio del narrador que será ocupado por distintos niños en variadas oportunidades.

- Los chicos eligen un libro de la biblioteca para contárselos a sus compañeros y en alguna ocasión pueden llevarlo a su casa para que las familias colaboren en la preparación de la narración que realizarán en la sala.
- Cada niño/a decide cómo contarlo: a partir de las imágenes, recreando la historia o inventando una distinta.
- Cuando termina el relato, puede abrirse un espacio de intercambio mediado por el docente entre el narrador y el resto del grupo.



Recrear e inventar nuevas historias

Volver sobre las historias es siempre una propuesta valiosa para redescubrir sentidos y significados de las distintas obras. Algunas alternativas posibles: cambiar el final del cuento, imaginar *qué hubiera pasado si...*, crear historias con los mismos personajes en otro contexto o el mismo contexto con distintos personajes.



Rondas para invitar a nuevas lecturas

El propósito es favorecer el intercambio sobre las lecturas realizadas individualmente o en pequeños grupos. En una primera instancia, el docente puede hacer recomendaciones para que los chicos seleccionen un libro para leer en la sala. Luego de la lectura, Coordinará las primeras rondas con preguntas orientadoras: *¿Cómo se llama el libro que elegiste? ¿Hay alguna parte que quieras mostrar o contar? ¿Te gustó, por qué? ¿Alguno de los chicos quiere preguntar algo?* Luego de realizar varias veces este ejercicio de "recomendaciones", se puede proponer dar la palabra a alguno de los chicos para que coordine la ronda y haga las preguntas.

Se propone al grupo de niños que cada uno elija algo para compartir sobre el libro que estuvo leyendo en la sala o en su casa. Podría ser relatar una parte de la historia que le llamó la atención, mostrar una ilustración, comentar otras historias que ese libro le hizo acordar. También puede contar si le gustó o no y por qué. Sugerir si lo recomienda para que lo lean otros compañeros.



Inventar poesías y/o textos poéticos

En forma individual o en pequeños grupos. El juego de palabras que permite este género favorece que los niños amplíen sus descripciones en relación a distintos aspectos: características de los objetos, de los personajes, de los paisajes. Luego de haber transitado un recorrido de lectura de diversos textos poéticos, se puede invitar a los chicos a crear sus propias poesías. Una posibilidad puede ser partir de una imagen, de un personaje, de una situación curiosa, de un objeto y se invite a los niños a ponerle un nombre (un título).

El docente como mediador hace preguntas para guiar la construcción de sentido para inventar la poesía: *¿A qué huele? ¿Qué sabor tendrá? ¿Tiene colores? ¿Cuáles? ¿Si lo tocas cómo se siente?* Mientras el docente toma nota, vuelve a leer el texto para que escuchen cómo va quedando, y cuando termina pregunta si desean cambiar o agregar algo más.



Memoria de lecturas

La propuesta consiste en que los chicos ilustren una reproducción de las tapas de los cuentos en tamaño reducido. De esta manera podrán tenerlas a disposición para trabajar con el registro de los libros que se van leyendo tanto de manera colectiva como individual.

- Para las lecturas grupales: cada vez que se lee un libro se busca la reproducción de la tapa en una cartulina para que los chicos puedan identificar de cuál se trata y llevar un registro de los ya leídos. Pueden hacerse clasificaciones por género, personajes, libros preferidos y/o agregar comentarios de los cuentos: recomendaciones, cosas curiosas, etc.
- Para las lecturas individuales: además de la ficha, los docentes pueden hacer una libreta* para cada niño donde pueda guardar registro de los libros que leyó o de los que le gustaron. La idea es que cada uno pueda escribir el título o seleccionar la imagen que corresponde al libro que se leyó y pegarla en su libreta. Puede inaugurarse una libreta en un año y al año siguiente, ésta o puede pasar con los chicos de sala, agregando las hojas que sean necesarias, manteniendo así la memoria de lecturas de cada chico y del grupo.

* La libreta puede confeccionarse con hojas blancas A4 u Oficio, cortadas en cuatro con tapas de cartulina abrochadas. Se propone una libreta sencilla, a la que puedan agregar hojas cuando sea necesario.

Lecturas que van y vienen



Cuando hablamos de propuestas de actividades socioeducativas⁴, estamos pensando en la circulación concreta de los libros por otros espacios no estrictamente escolares. Les proponemos entonces a modo de ejemplo, algunos movimientos posibles que promuevan el “encuentro” entre chicos, docentes, adultos familiares y comunidad con los libros y la lectura:

- Del jardín a la casa, ida y vuelta
- Del jardín a la comunidad



Del jardín a la casa, ida y vuelta

La instancia de préstamo de los libros a domicilio involucra a las familias en el acompañamiento del desarrollo de los chicos como lectores y promueve las posibilidades de lectura compartida en cada casa. Al hacer esto, la escuela dice muchas cosas a los alumnos y a sus familias: por ejemplo, que el aprendizaje y la apropiación de la lectura no son exclusivos del ámbito escolar. Reconocer y valorar el papel de las familias en este aspecto puede ser estimulante.

Es como si un pedacito de escuela se extendiera hasta el interior de cada casa cuando presta un libro, que no es un objeto cualquiera. Un libro implica un encuentro en potencia, ya sea cuando alguien en la casa lo toma para leerlo a solas, como cuando –como diría Yolanda Reyes- se forma el triángulo amoroso entre un chico, un libro, y alguien mayor que lee lo que el más pequeño no puede solo. Cuando la escuela presta “sus” libros, crea y fortalece el lazo social, y colabora con que la familia desarrolle la consciencia de pertenencia a la comunidad educativa. Combina un mensaje de confianza y compromiso.

Probablemente surja cierta tensión cuando pensamos en la circulación de los materiales: por un lado, el indiscutible valor de que los libros puedan entrar en las

.....
⁴. Estas actividades fueron tomadas del documento “Llegaron los libros. Una biblioteca inquieta que empieza a andar”, y también han sido adaptadas para el cuadernillo “Primer ciclo. Colecciones para el Aula”. Para acceder a la versión completa del documento: <http://repositorio.educacion.gov.ar/dspace/bitstream/handle/123456789/66208/Llegaron%20los%20libros.pdf?sequence=3>

casas y que los chicos puedan compartir momentos de lectura con los padres, hermanos u otros familiares. Por otro lado, la responsabilidad en relación con el cuidado de los libros. Tal vez podamos aflojar un poco esa tensión dejando de pensar “por un lado” y “por otro lado”, cambiando esa formulación por la idea de un proceso donde ambas cosas se funden y se construyen naturalmente juntas. Considerarlas separadas puede tener efectos contradictorios. Si un chico disfruta enormemente cuando le leen un libro, pero cada vez que lo toma en sus propias manos no deja de escuchar advertencias sobre su cuidado en un tono cercano al reto, probablemente entienda que él es peligroso para el libro, o que los libros son para que los tengan otros.

Habrá que encontrar la manera de incluir algunas pautas acerca de cómo cuidar los libros y correr el centro del discurso desde “por las dudas de que les pase algo no los prestamos”, o “no los rompas porque son de la escuela” hacia “cuidemos los libros, para poder seguir disfrutándolos y que otros puedan disfrutarlos también”. Un libro roto o extraviado es una pérdida menor en relación con la pérdida de la confianza en los chicos, con la pérdida de su propia autoestima y con la pérdida de oportunidades de participación del préstamo a domicilio. Además, en la escuela se trabaja permanentemente con el tema de la responsabilidad y el cuidado, ya sea de uno mismo, de los demás, de los juguetes, de la comida o de los muebles. En este sentido, el préstamo de libros a domicilio agrega una vuelta de tuerca. Cuando los libros llegan a las casas, la responsabilidad se comparte con la familia. Tal vez muchos adultos preferirían evitar la responsabilidad de recibir libros en la casa y tener que cuidar un “bien” de la escuela. Quizá ese temor a que algo malo suceda con el libro hace que una vez en la casa, sea guardado hasta el momento de devolverlo. Aquí tenemos un motivo importante para plantearnos una actividad en torno a la biblioteca compartida con las familias.

Un encuentro para presentar los libros nuevos a las familias de cada sala es una forma de generar un compromiso comunitario con la biblioteca y con la lectura de los chicos.

Se puede organizar una mesa de libros compartida. Como los alumnos ya los conocen, pueden guiar a sus familias: mostrarles el que más les gusta, señalarles los que ya leyeron.

La idea supera la simple presentación de nuevos materiales. También es una oportunidad de valorar las posibilidades de encuentro que los libros abren. Participar de la escena de una mesa de libros es una forma de mostrarles a los adultos las múltiples maneras que tienen los chicos de acercarse a los libros, de explorarlos y de recorrerlos. Y esto no es menor. En muchos adultos puede persistir la idea de que los chicos en el Nivel Inicial no saben leer, o que leer se trata de saber "lo que dicen las letras". Esta es una buena ocasión para compartir con los adultos un concepto más amplio de lectura, no desde el discurso sino desde la experiencia de leer con otros. También en esta actividad compartida podemos poner en conocimiento de las familias que los chicos, próximamente, van a llevar libros de la escuela a la casa.

Por otra parte, la circulación de libros implica llegar a una serie de acuerdos que pueden ser escritos en un reglamento junto con los chicos y sus familias. Será enriquecedor que además de las pautas referidas al cuidado de los libros, o el tiempo y la forma de devolución, se dé lugar a otras formulaciones que habiliten diferentes posibilidades -que pueden no ser tan obvias como parecen- formas de lectura que multipliquen los intercambios: desde leer en la cama antes de dormir hasta leer el libro con los hermanos, los papás, los tíos...



Del jardín a la comunidad

Podemos enriquecer las experiencias de lectura sumando a los ámbitos y tiempos propios de la escuela o la casa, otros diferentes que amplíen esa red hecha de libros y lectores. Se trata de establecer conexiones entre algunos de los diferentes circuitos y ámbitos de lectura fuera de la escuela.

La posibilidad de que los alumnos conozcan otras bibliotecas colaborará en que puedan construir un significado enriquecido. Los diferentes espacios físicos, otros formatos y soportes de información, los distintos modos de organización de los materiales y de participación de las personas, además del contacto con otros libros, permiten construir una representación más amplia de lo que una biblioteca es o puede ser. Hay que considerar que, salvo en el caso de las bibliotecas escolares, no siempre esos otros lugares tienen propuestas desarrolladas para la

participación de los más pequeños. Sin embargo, el interés demostrado desde la escuela puede ser el germen de nuevas actividades, de un trabajo conjunto entre la escuela y esa otra institución.

¿De qué otros lugares hablamos? Algunas opciones:

- **Visitar la biblioteca de una escuela primaria** puede convertirse en ocasión para el trabajo articulado entre el Nivel Inicial y la escuela primaria. Puede tratarse de una visita exploratoria, simplemente, para conocer su espacio, los materiales con los que cuenta, conocer al bibliotecario, hacerle preguntas acerca de la biblioteca, escucharlo leer y contarle acerca de la biblioteca que está circulando en su escuela. Una propuesta puede ser buscar allí libros relacionados con los que llegaron a la escuela. Establecer algún criterio, por tema, por género, por alguna característica de edición -tapas, colores, tamaño- o por autor, y buscar libros similares.
- **Conocer la biblioteca personal de algún miembro de la comunidad** que quiera abrir las puertas de su casa. No necesariamente tiene que ser una gran biblioteca, puede tratarse de una biblioteca pequeña pero significativa para ese vecino lector. Podemos entrevistarlo, pedirle que nos muestre sus libros más queridos, escucharlo hablar de por qué lo son, compartir alguna lectura, pedirle un libro prestado o invitarlo a conocer la biblioteca de la escuela.
- **Ir a una biblioteca popular o municipal más cercana.** A través de esta visita se trata de dar a conocer a los chicos y a sus familias un lugar al que pueden volver para leer o pedir libros prestados fuera del horario escolar. El motivo puede ser simplemente conocer otra biblioteca, pero también podemos motivar la visita a partir de la biblioteca de la escuela, buscar relaciones entre sus libros y los que se puedan encontrar allí: distintas versiones de los cuentos clásicos, otros poemas, información acerca de los animales que aparecen en los libros que leímos u otros títulos de las Colecciones que tenemos incompletas. Será importante poner en conocimiento de las familias cómo asociarse a esa biblioteca, las condiciones de préstamos, los horarios y los servicios que ofrece.
- **Visitar una librería.** Puede tener sentido conocerla como uno de los eslabones de la cadena comercial de los libros (visitar algunas editoriales también es una opción interesante). Podremos ver con qué criterios están ordenados los libros, la variedad de temas y géneros que abarcan, quiénes son las personas que trabajan en la librería y conversar con ellas.

Pensemos también que si la escuela tiene posibilidad de comprar libros, otra alternativa es compartir los catálogos con los chicos y hacerlos participar del proceso de selección y adquisición.

- **Acercarse a la radio del barrio** para proponer algún momento de lectura de literatura al aire. Se trata de dar voz a los textos en el marco de los lenguajes radiales. Los chicos pueden trabajar en la narración o la lectura de los textos y luego hacerlo en la radio.

La escuela es un espacio donde los chicos pueden conocer y acercarse a las actividades artísticas y culturales que la comunidad ofrece. En este sentido, la biblioteca puede ser un puente hacia ellas. Una opción es convocar a algún escritor de la comunidad para que comparta con los chicos un momento de lectura de su obra o de textos de la biblioteca y pueda dialogar con los chicos sobre "el arte de inventar historias" como diría Gianni Rodari.

También puede ser interesante rastrear artistas plásticos, dibujantes o ilustradores de la comunidad para que se acerquen a la escuela para mostrar a los chicos sus propios trabajos y ver con ellos las ilustraciones de los libros de la biblioteca.

Una de las hermosas posibilidades que nos dan los libros es la de poder transportarlos. Como ya dijimos, para muchos chicos la lectura en el ámbito escolar prevalece sobre cualquier otra posibilidad. La idea de que los libros están en la escuela o a lo sumo son prestados para tenerlos en casa unos días, puede enriquecerse y ampliar los escenarios donde la lectura puede suceder. ¿Y si extendemos un poco más esos recorridos que van de la escuela a casa, ida y vuelta?

Imaginemos: llevar algunos libros para el viaje en micro cuando salimos de excursión. Ofrecerlos a los chicos. Acercarnos alternativamente a quienes nos llamen para que les leamos... Tener libros a mano por si hay que esperar en aquel lugar que visitamos o esperar al micro para volver a la escuela. Es decir, variar la situación más planificada, la de leer en el aula, a partir de ofrecer libros en otros momentos.

Otra opción que requiere mayor planificación y preparativos especiales es la de leer en el espacio público cercano a la escuela, aunque sabemos que una de las características de las zonas donde habitan las comunidades de mayor vulnerabilidad social es la precariedad del espacio público, el mal estado de calles y

veredas, la ausencia o el mal estado de las plazas y de los parques. Pero podemos explorar los espacios inmediatos a la escuela, las posibilidades de trasladarse y permanecer un momento allí con los chicos. Pensemos en la importancia que puede tener para ellos y para sus familias que la escuela reconozca y valore esos espacios. Se trata habitar y transitar por el espacio público, el de todos, el común a los vecinos, tomándolo como escenario posible para la lectura.

Una sugerencia: identificados dos o tres espacios posibles, puede programarse un recorrido para hacer con los chicos que incluya “estaciones” de lectura, donde los maestros o los mayores acompañantes lean textos previamente seleccionados. Además podemos programar alguna interacción con la gente con la que nos encontremos: preparar una tarjetas con textos breves para regalarles (coplas, rimas, adivinanzas...) desafiarlos con trabalenguas que los chicos ya dominen, u otras opciones.

A modo de cierre y para seguir indagando



Esperamos que estas propuestas resulten inspiradoras para enriquecer los espacios de lectura en las salas, en los jardines, en las casas, en distintos espacios comunitarios. Tenemos la firme convicción de que iniciar el camino lector de los niños pequeños es responsabilidad de quienes formamos parte de su mundo cercano y, especialmente, de los educadores.

Para ampliar información sobre el trabajo con la literatura en el Nivel Inicial nos parece necesario continuar leyendo otros documentos que aporten diversas ideas y propuestas para enriquecer la tarea cotidiana.

Sabemos que en muchos casos resulta difícil el acceso a Internet; por eso sugeriremos consultar con los equipos de conducción de cada jardín, para que puedan realizar los pedidos necesarios y acceder a algunos de estos materiales en formato papel.

Recomendamos:

- **Acerca de los libros y la narrativa en el Nivel Inicial.** Temas de Educación Inicial. Ministerio de Educación de la Nación. 2011.

Este documento elaborado desde la Dirección de Educación Inicial dependiente de la Dirección Nacional de Gestión Educativa aporta un recorrido interesante del trabajo con la literatura en el jardín.

En primer lugar, desarrolla un marco teórico referencial para fundamentar el uso social del libro en las instituciones escolares, el papel del mediador y la construcción del camino lector de cada sujeto. En segundo lugar, detalla con variados ejemplos la organización de la biblioteca del aula y de los jardines. Se podrán encontrar distintas formas de conservación y fichaje de los libros, diversas maneras de implementar la circulación de los libros dentro y fuera de las instituciones.

- **Juegos y juguetes. Narraciones y biblioteca.** Serie Cuadernos para el Aula Nivel Inicial. Volumen 1. NAP. Dirección Nacional de Gestión Curricular y Formación Docente.

En este libro encontrarán en su segunda sección un desarrollo vinculado a la narrativa y la construcción de la tradición oral de cuentos, relatos, historias. Y luego un apartado destinado a propuestas diversas de trabajo con la literatura a partir de distintos autores, tipos de libros y el funcionamiento de la biblioteca.

- **La sala multiedad.** Una propuesta de lecturas múltiples. Cuadernos para el Docente. Ministerio de Educación Ciencia y Tecnología de la Nación. 2007.

Este cuaderno para el docente está dirigido a las instituciones rurales que trabajan con grupos de edades heterogéneas. En la primera parte pone en tensión el trabajo con grupos de edades diversas y la real posibilidad de aprendizajes significativos para todos sus miembros, resignificando el trabajo de las salas multiedad como un potente espacio de aprendizaje. En la segunda parte describe una propuesta de lecturas múltiples y enumera las características y posibilidades de actividades con distintos tipos de libros: poesías, libro álbum, cuentos tradicionales, libros de arte, informativos. Aquí se encontrarán ejemplos de abordaje con distintos títulos y autores que abren la posibilidad de recorridos variados.

- **Lecturas múltiples en salas de Nivel Inicial.** Dirección General de Nivel Inicial Plan Provincial de Lectura. Ministerio de Educación de Chubut. 2010.

En este documento podrán encontrar referencias sobre el docente como mediador cultural, estrategias para organizar la biblioteca de la sala. Algunas sugerencias para elaborar proyectos de aula y relatos de experiencias de otros docentes.

- **Llegaron los libros.** Publicado en línea en: <http://repositorio.educacion.gov.ar/dspace/bitstream/handle/123456789/66208/LLegaron%20los%20libros.pdf?sequence=3>

Este texto elaborado desde la Dirección Nacional de Políticas Socioeducativas acompañó la distribución de bibliotecas infantiles en 11.000 jardines de todo el país. En principio sugiere algunas propuestas para comenzar a hacer rodar

las bibliotecas: en la sala, entre salas y con la comunidad. Y en el final explicita algunas formas posibles para organizar en forma sistemática el funcionamiento de la biblioteca con ejemplos concretos de fichaje de libros, carnet de lectores, registros de salidas y entradas de libros.

- **Revista Imaginaria.** Publicada en línea en: <http://www.imaginaria.com.ar/>

Imaginaria es una revista *online* sobre literatura infantil y juvenil, de aparición quincenal. Está dirigida a docentes, padres, bibliotecarios, escritores, ilustradores, especialistas, y a toda persona relacionada con los niños y la lectura. Originada en Buenos Aires, Argentina, se publica desde junio de 1999.

Y en ella podrán encontrar:

- notas sobre temas variados,
- relatos de experiencias de distintos docentes,
- recomendaciones y reseñas de libros,
- biografías de autores,
- actividades destinadas a niños/as, docentes y familias.

- **Presentación de libros y lectura por parte del maestro en el Jardín de Infantes.** Publicado en línea en: servicios.abc.gov.ar/lainstitucion/sistemaeducativo/educacioninicial/ideas/librosylectura.pdf

Este documento relata la experiencia realizada en una sala de 5 años en la que el docente desarrolla una mesa de libros con el grupo, para lo cual va explicando a los niños los diferentes criterios que usó para seleccionarlos. Muchos de los libros utilizados forman parte de la Colección de Aula que recibirán.

- **La gran ocasión: La escuela como sociedad de lectura.** Publicado en línea en: http://planlectura.educ.ar/pdf/La_gran_ocasion.pdf



Posibles itinerarios de lectura que llegarán a las salas



A partir de los personajes: ¡A inventar Monstruo propio!

El conjunto de libros de cuentos que contiene una de las Colecciones puede ser interesante para trabajar a partir de sus personajes, por ejemplo: los monstruos, identificar características de su aspecto físico, semejanzas y diferencias, su comportamiento, su forma de relación con los niños, etc.

También se podría pensar que pequeños grupos o individualmente inventen su propio monstruo y una historia para ese personaje.

Otra idea posible es realizar un Libro de Monstruos: recopilar los de los cuentos, inventar otros y con dibujos y palabras informar: como son, que comen, donde viven, etc.

El libro sobre las obras de Antonio Berni puede ser trabajado en el recorrido anterior para ampliar información sobre los monstruos y su creación.



A partir de un tema: ¡Piropos disparatados!

Trabajar, por ejemplo, a partir del tema del amor permite ampliar el marco de distintos tipos de relaciones entre personajes. Además de estos cuentos se puede incluir algunas poesías sobre esta temática y jugar con el lenguaje a inventar piropos disparatados.

Trabalenguero es un libro de trabalenguas que puede trabajarse con este recorrido para favorecer las invenciones de los piropos.



A partir de un autor: El realismo y el juego de sentidos en Browne

El trabajo a partir de Anthony Browne permite abordar las características del libro álbum y también establecer las señas particulares de este autor en su obra.

Se podrá guiar la observación hacia las marcas particulares de las ilustraciones que tienen estos cuentos: el realismo de las imágenes, y el juego de sentidos que este autor realiza con las mismas. También resultará interesante observar sus semejanzas con las fotografías y las diferencias con otras ilustraciones menos realistas. En el caso de este autor en particular sugerimos “volver” varias veces a sus obras habiendo dejado pasar un tiempo entre cada lectura pues los lectores descubrirán nuevos sentidos otorgados por detalles de las ilustraciones que no se advierten todos y de una vez.

El libro de arte sobre la obra de Vincent Van Gogh permitirá identificar el uso de algunas de sus obras en las páginas de sus libros.

Se podrá invitar a los niños a pintar y luego comparar con sus paletas de colores las obras del pintor que se recrean en el libro.

La apreciación de las recreaciones de las obras de arte amplía la sensibilidad estética de los niños, los habilita a crear otras y no tiene como objetivo la copia de la obra.

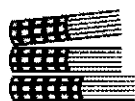


A partir de un género

Elegir un género (por ejemplo cuentos clásicos, obras de teatro, poesías) y hacer un recorrido por diferentes historias, buscando características, semejanzas y diferencias entre un texto y otro. Luego de haber abordado diferentes géneros, se los puede comparar, clasificar, diferenciar.

Algunas sugerencias: por ejemplo, si se realiza un recorrido por distintos cuentos clásicos, pueden leerse varias versiones de una misma historia comparándolas, viendo aspectos comunes y diferentes, analizando las ilustraciones, etc. Resulta interesante también, trabajar con las características de algunos personajes típicos de este tipo de cuentos, rasgos que se mantienen en las distintas obras (por ejemplo, el lobo, las princesas, etc.) Pueden realizarse fichas y láminas en las que se ilustren y describa cada tipo de personaje. También realizarse juegos, al estilo juego del personaje, a partir de personajes famosos de este tipo de cuentos.

Si se elige abordar leyendas, luego de la lectura de varias de ellas, puede sistematizarse conjuntamente qué rasgos tienen este tipo de relatos. Se les puede proponer a los chicos elaborar entre todos alguna leyenda o inventar, a partir de los textos leídos, otras explicaciones posibles u otros finales, para la misma historia. En todos los casos, el docente "presta" su mano para escribir las historias que entre todos proponen.



A partir de distintas versiones

Una misma historia puede estar contada de distintas maneras por diversos autores. También pueden encontrarse huellas o rastros de un cuento dentro de otro o se puede invitar a descubrir como dialogan estos libros abordando la intertextualidad y la metaficción.

La lectura de estos cuentos puede generar el interés por leer diferentes versiones, o que los chicos cuenten esos mismos cuentos, tal como a ellos se los cuentan en su familia.

Puede ser interesante entonces plantear la invención de versiones nuevas, donde los personajes tengan características diferentes –un lobo bueno, una bella durmiente con insomnio– o vivan otras circunstancias y aventuras –una bruja que va a la escuela, una princesa que tiene que rescatar al príncipe– las posibilidades crecerán con la imaginación de cada grupo.

También podemos dar un espacio dentro de esta sección a los personajes y leyendas tradicionales de cada región, convocar a los padres y a otras personas de la comunidad como narradores, abuelas, vecinos “emblemáticos” de la comunidad, a contarlas en la escuela.





ARGENTINA
UN PAIS CON BUENA GENTE

Ejemplar de distribución gratuita. Prohibida su venta.